

Notat

Statens tilsyn for planter, fisk, dyr og næringsmidler



Til: Norske sjømatprodusenter, lager og transportfartøy

Fra: Mattilsynet, Seksjon internasjonalt samarbeid

Dato: 13.12.2021
Vår ref.:

Kontaktpunkt: Ditt nærmeste Mattilsyn-kontor

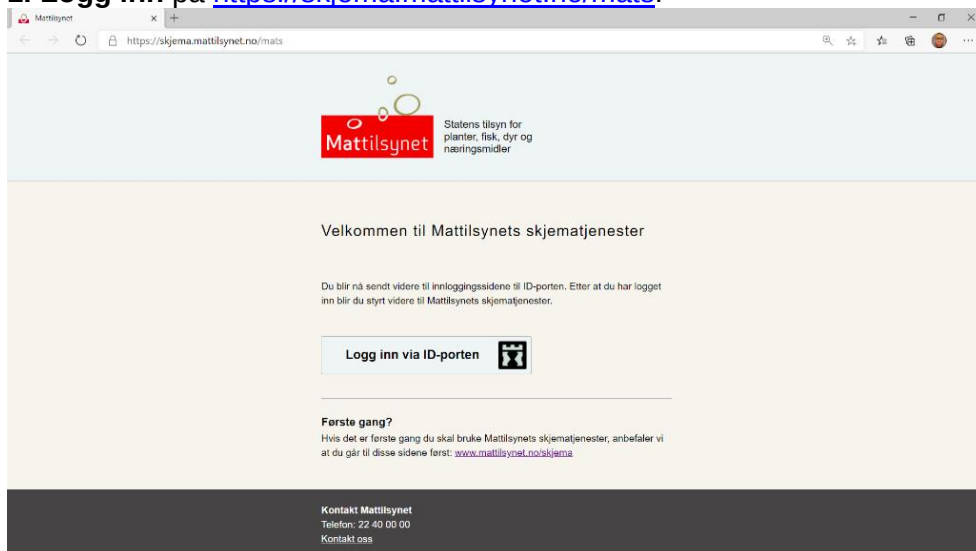
Veiledning for registrering ved eksport til Kina

Dette notatet beskriver hvordan registrering ved eksport av sjømat til Kina gjøres i Mattilsynets skjematenester.

Vær oppmerksom på at opplysningene som fremkommer i helsesertifikat, på etikett og i registreringen må samsvare. Det er derfor svært viktig at dere er nøyaktige når dere registrerer opplysninger om virksomheten. Til og med små skrivefeil kan medføre problemer på grensen.

Før virksomheter kan registrere seg for eksport til Kina, må de være korrekt registrert eller godkjent av Mattilsynet for den aktiviteten de bedriver.

1. Logg inn på <https://skjema.mattilsynet.no/mats>.



Har du problemer med påloggingen? Les [brukerveiledning for pålogging](#).

www.mattilsynet.no

Mattilsynet,
Hovedkontoret,

Saksbehandler:
Tlf.: +47 22 77 86 70
Besøksadresse: Thormøhlensgate 49A, Bergen
E-post: postmottak@mattilsynet.no

Postadresse: Mattilsynet, Hovedkontoret
Seksjon internasjonalt samarbeid
Felles postmottak, Postboks 383
2381 Brumunddal

2. «Endre informasjon om næringsmiddelvirksomhet inkl. matkontaktmaterialer»

Velg «Skjema» og «Endre informasjon om næringsmiddelvirksomhet inkl. matkontaktmaterialer»

The screenshot shows the Mattilsynet web portal. At the top, there's a header with 'Skjematenestene' and 'Testinnlogget Martin Hlinka (for NORDLAND HAVFISKE AS)'. Below the header, there's a navigation bar with 'Aktuelt', 'Skjema', 'Send beskjed', 'Mine saker', 'Oversikt', 'Om skjematenester', 'Min profil', 'Nynorsk', and 'Logg ut'. The 'Skjema' tab is selected. Below the navigation bar, there's a section titled 'Mine skjema' with a sub-header 'Velg et skjema'. Under this, there's a list of options: 'Endre biproduktvirksomhet', 'Endre primærproduksjon og transport av fiskerivarer og muslinger m.m.', 'Endre informasjon om fôrarevirksomhet', 'Avslutte aktivitet/produksjonsform/produkt', 'Melding om utlevering av fôr med koksdiostatika', 'Regodkjenning næringsmiddelvirksomhet', and 'Endre informasjon om næringsmiddelvirksomhet inkl. matkontaktmaterialer'. The last option is highlighted with a red box. To the right of the list, there's a 'Valg' column with 'Vis info' links. Further right, there's an 'Informasjon og hjelp' section with text about the application.

3. «Velg tilsynsobjekt»

Merk «Velg tilsynsobjekt», velg aktøren som skal registreres til Kina og deretter «Neste»

The screenshot shows the Mattilsynet web portal. At the top, there's a header with 'Skjematenestene' and 'Testinnlogget Martin Hlinka (for NORDLAND HAVFISKE AS)'. Below the header, there's a navigation bar with 'Aktuelt', 'Skjema', 'Send beskjed', 'Mine saker', 'Oversikt', 'Om skjematenester', 'Min profil', 'Nynorsk', and 'Logg ut'. The 'Skjema' tab is selected. Below the navigation bar, there's a section titled 'Endre informasjon om næringsmiddelvirksomhet'. On the left, there's a sidebar with 'Sider i skjemaet' and options: 'Velg tilsynsobjekt', 'Rediger detaljer', 'Registrer vedlegg', 'Kontroller opplysninger', and 'Send inn'. The 'Velg tilsynsobjekt' option is selected. In the main area, there's a table with columns 'Navn', 'Nummer', and 'Aktivitet'. The table contains four rows: 'Gadus Njord' (N2204, Frysefartøy og fabrikkskip), 'Havtind' (N70, Frysefartøy og fabrikkskip), 'Vestind' (N16, Frysefartøy og fabrikkskip), and 'Kongsfjord' (NZ3, Frysefartøy og fabrikkskip). The 'Havtind' row is highlighted. Below the table, there's a 'Neste' button. On the right, there's a 'Hjelp' section with 'Generell', 'Skjema', and 'Felter' tabs. The 'Generell' tab is selected, showing text about the application.

Veiledning:

- Virksomheter med flere godkjenningsnummer vil i de fleste tilfeller ha ett godkjenningsnummer per linje.
- Registreringen gjøres som egen sak for hvert av godkjenningsnumrene som skal registreres til Kina.

www.mattilsynet.no

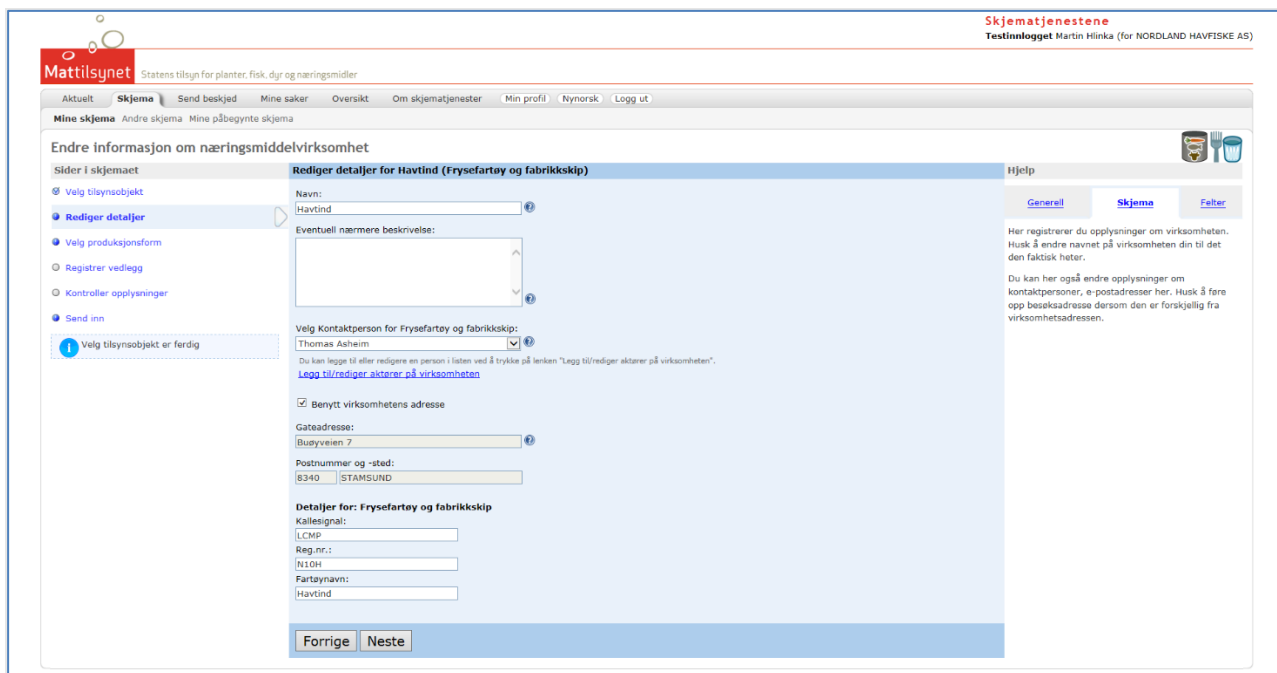
Mattilsynet,
Hovedkontoret,

Saksbehandler:
Tlf.: +47 22 77 86 70
Besøksadresse: Thormøhlensgate 49A, Bergen
E-post: postmottak@mattilsynet.no

Postadresse: Mattilsynet, Hovedkontoret
Seksjon internasjonalt samarbeid
Felles postmottak, Postboks 383
2381 Brumunddal

4. «Rediger detaljer»

Kontroller oppgitt informasjon om tilsynsobjektet, og velg «Neste»



- Feltet «Navn» viser tilsynsobjektets navn, altså navnet som blir knyttet til virksomhetens godkjenningsnummer.
 - Benyttes i Mattilsynets lister over godkjente virksomheter
 - Hentes opp sammen med godkjenningsnummer i enkelte helsesertifikater
 - **Spesielt for fiskebåter:** Dersom rederiets navn fremkommer i dette feltet, skal dette endres til båtnavn. Det har ved noen tilfeller skapt problemer at det i importlandets virksomhetsliste og norsk attest står rederinavn, mens båtnavn benyttes på kasseetikett.
- Feltet «Benytt virksomhetens adresse» skal hukes av, slik at Skjematjenesten henter inn virksomhetens beliggenhetsadresse fra Enhetsregisteret. Dette er det postnummer og poststed som blir tilknyttet godkjenningsnummeret og fremkommer på virksomhetslister og i sertifikater.

www.mattilsynet.no

Mattilsynet,
Hovedkontoret,

Saksbehandler:
Tlf.: +47 22 77 86 70
Besøksadresse: Thormøhlensgate 49A, Bergen
E-post: postmottak@mattilsynet.no

Postadresse: Mattilsynet, Hovedkontoret
Seksjon internasjonalt samarbeid
Felles postmottak, Postboks 383
2381 Brumunddal

5. «Velg produksjonsform»

Velg produksjonsformen «Registrering ved eksport av sjømat til Kina» fra nedtrekkmenyen.

The screenshot shows the Mattilsynet web portal. The main heading is "Velg produksjonsform for Havtind (Frysefartøy og fabrikkskip)". Below this is a dropdown menu with the following options:

- Fabrikkskip
- Fartøy som koker krepsdyr og bløtdyr
- Foredling - marine ingredienser for konsum
- Frysefartøy
- Produksjon av spiseferdige næringsmidler
- Produksjon for eksport av fisk og sjømat til Brasil
- Produksjon for eksport av fisk og sjømat til Russland
- Produksjon for eksport av fisk og sjømat til Vietnam
- Produksjon for eksport av ikke-konforme varer
- Registrering ved eksport av sjømat til Kina**

Below the dropdown menu, there is a table with the following data:

Produksjonsform	Registreringsplikt	Registreringsperiode	Status
Produksjon for eksport av fisk og sjømat til Russland	Registreringspliktig	05.11.2014 -	Endre
Produksjon for eksport av fisk og sjømat til Vietnam	Registreringspliktig	31.10.2014 -	Endre

At the bottom of the page, there are buttons for "Forrige" and "Neste".

www.mattilsynet.no

Mattilsynet,
Hovedkontoret,

Saksbehandler:
Tlf.: +47 22 77 86 70
Besøksadresse: Thormøhlensgate 49A, Bergen
E-post: postmottak@mattilsynet.no

Postadresse: Mattilsynet, Hovedkontoret
Seksjon internasjonalt samarbeid
Felles postmottak, Postboks 383
2381 Brumunddal

6. Fyll ut informasjonen som skal meldes til Kina og velg «Legg til» før du velger «Neste»

Trykk på spørsmålstegnet til høyre for feltene for detaljert feltveiledning. Det er svært viktig at feltveiledningen leses nøye og at feltene fylles ut i henhold til veiledningen.

NB! Husk å trykk «Legg til» (rød firkant 1 nedenfor) før du velger «Neste» i bildet under!

Skjematjenestene
Testinnlogget Martin Hlinka (for NORDLAND HAVFISKE AS)

Mattilsynet Statens tilsyn for planter, fisk, dyr og næringsmidler

Endre informasjon om næringsmiddelvirksomhet

Sider i skjemaet

- Velg tilsynsobjekt
- Rediger detaljer
- Velg produksjonsform**
- Registrer vedlegg
- Kontroller opplysninger
- Send inn
- Rediger detaljer er ferdig

Velg produksjonsform for Havtind (Frysefartøy og fabrikkskip)

Produksjonsform:
Registrering ved eksport av sjømat til Kina

Merknad:

Detaljer for: Registrering ved eksport av sjømat til Kina

Product for approval

- ☒ Fish
- ☐ Crustacean
- ☐ Mollusca
- ☐ Echinoderm
- ☐ Aquatic Plant
- ☐ Fish Oil
- ☐ Shrimp Oil

Processing methods

- ☒ Frozen
- ☐ Chilled
- ☐ Dried
- ☐ Salted
- ☐ Smoked
- ☐ Canned

Processing capacity

ton/year:
10000

Amount of export to China in the last year

ton:
1000

Remark

- ☐ A: Aquaculture product
- ☐ BMS: Bivalve molluscs

Erklæring

- ☒ Jeg bekrefter at all informasjon som oppgis i dette skjemaet, kan offentliggjøres og oversendes til relevante myndigheter i Kina
- ☒ Jeg bekrefter at produksjonen og produktene som eksporteres til Kina, oppfyller kravene fra kinesiske myndigheter
- ☒ Jeg bekrefter at kinesiske myndigheter kan inspisere alle ledd som har vært involvert i produksjonen av disse varene som skal eksporteres til Kina

1 **Legg til**

Produksjonsform	Registreringsform	Periode	
Frysefartøy	Godkjenningssplikt	18.06.2011 -	Endre
Produksjon for eksport av fisk og sjømat til Brasil	Registreringspliktig	31.10.2018 -	Endre
Produksjon for eksport av fisk og sjømat til Brasil	Registreringspliktig	31.10.2018 -	Endre
Produksjon for eksport av fisk og sjømat til Russland	Registreringspliktig	05.11.2014 -	Endre
Produksjon for eksport av fisk og sjømat til Vietnam	Registreringspliktig	31.10.2014 -	Endre

2 **Forrige** **Neste**

www.mattilsynet.no

Mattilsynet,
Hovedkontoret,

Saksbehandler:
Tlf.: +47 22 77 86 70
Besøksadresse: Thormøhlensgate 49A, Bergen
E-post: postmottak@mattilsynet.no

Postadresse: Mattilsynet, Hovedkontoret
Seksjon internasjonalt samarbeid
Felles postmottak, Postboks 383
2381 Brumunddal

Disse opplysningene skal registreres

Products for approval

Her skal det oppgis én eller flere produktkategorier som skal registreres: Fish; Crustacean; Mollusca; Echinoderm; Jellyfish; Aquatic Plant; Fish oil; Shrimp oil.

Processing methods

Her skal det oppgis én eller flere produksjonsmetoder som skal registreres: Frozen; Chilled; Dried; Salted; Smoked; Canned.

Processing capacity (ton/one year)

NB! Alle virksomheter som registrerer seg, må oppgi maksimal kapasitet. Denne kan ikke være 0. Dette gjelder uavhengig av hvilken type virksomhet som registrerer seg.

Det er viktig at informasjonen som oppgis her stemmer overens med det som er oppgitt i internkontrollsystemet. Dersom kinesiske myndigheter inspiserer virksomheten, vil de trolig kontrollere at tallene stemmer overens.

For reefer vessels: Transportkapasitet i løpet av ett år. Det vil si fartøyets maksimale transportkapasitet x antall transporter i løpet av et år.

For frittstående fryselager: Lagerkapasitet i løpet av ett år. Det vil si volum som går gjennom lageret i løpet av ett år.

Amount of export to China in the last year (ton)

Her skal det oppgis hvor mange tonn av virksomhetens produkter som har blitt eksportert til Kina i fjor. Kan ikke være høyere enn "Processing capacity".

Mattilsynet er klar over at dette tallet er vanskelig å oppgi for reefer vessels og kjøle- og fryselager. Mattilsynet har ikke nærmere kjennskap til hvilket tall Kina krever eller hvordan det kan regnes ut. Du må gjøre det du kan for å estimere tallet.

Virksomheter som lagrer varer for andre må ta dette volumet med i sine beregninger.

Erklæring

Her skal du krysse av for følgende erklæring:

Jeg bekrefter at all informasjon som oppgis i dette skjemaet, kan offentliggjøres og oversendes til relevante myndigheter i Kina.

Mattilsynet kan videresende all informasjon i dette skjemaet til Kinesiske myndigheter. Kinesiske og norske myndigheter skal også kunne offentliggjøre informasjonen.

Jeg bekrefter at produksjonen og produktene som eksporteres til Kina, oppfyller kravene fra kinesiske myndigheter.

I henhold til kinesisk regelverk skal virksomheter som søker om registrering i Kina, oppfylle hygieniske krav og standarder fastsatt i relevante kinesiske lovverk, reglementer og retningslinjer.

www.mattilsynet.no

Virksomheter som registrerer seg må ha kjennskap til kravene og sikre at de er oppfylt. Mattilsynet har samlet informasjonen vi har om kravene på nettsidene våre.

Jeg bekrefter at kinesiske myndigheter kan inspisere alle ledd som har vært involvert i produksjonen av disse varene som skal eksporteres til Kina.

Mattilsynet forutsetter at alle som ønsker å bli godkjent av kinesiske myndigheter ikke motsetter seg en eventuell inspeksjon fra kinesiske myndigheter.

Remark

Hukes av for virksomheter som produserer henholdsvis oppdrettede produkter eller skjell. Remark: A-Aquaculture Product; BMS- Bivalve Molluscs

Type

Dette skal ikke virksomheten registrere selv, dette trekkes ut automatisk etter hvordan virksomheten er registrert hos Mattilsynet. Produksjonsvirksomheter av sjømat som har produksjonsformen PP (processing plant) vil også få produksjonsformen CS (cold store) ved oversendelse av listen til Kina.

7. «Registrer vedlegg»

Denne registreringen krever ingen vedlegg, hopp over punktet ved å velge «Neste»

8. «Kontroller opplysninger»

Se over informasjonen du har skrevet inn og velg «Neste»

9. «Send inn»

Velg «Send inn skjema»

The screenshot shows the Mattilsynet web portal interface. At the top, there's a header with the Mattilsynet logo and the text 'Statens tilsyn for planter, fisk, dyr og næringsmidler'. Below this is a navigation bar with tabs like 'Aktuelt', 'Skjema', 'Send beskjed', 'Mine saker', 'Oversikt', 'Om skjematjenester', 'Min profil', 'Nynorsk', and 'Logg ut'. The main content area is titled 'Endre informasjon om næringsmiddelvirksomhet'. On the left, there's a sidebar with a list of steps: 'Velg tilsynsobjekt', 'Rediger detaljer', 'Velg produksjonsform', 'Registrer vedlegg', 'Kontroller opplysninger', and 'Send inn'. The 'Send inn' step is currently selected. In the main area, there's a text box with instructions: 'Vær oppmerksom på at det kan ta inntil ett minutt å sende inn skjemaet. Unngå derfor å trykke på knappen flere ganger etter hverandre.' and 'Når skjemaet er mottatt, vil du se en kvittering som bekrefter det.' Below this text is a large blue button labeled 'Send inn skjema', which is highlighted with a red rectangle. To the right of the main area, there's a 'Hjelp' section with links for 'Generell', 'Skjema', and 'Felter'. At the bottom left of the main area, there's a small blue icon with an 'i' and the text 'Kontroller opplysninger er ferdig'.

10. Dette skjer videre:

- Mattilsynets lokale avdeling mottar skjemaet som en melding. Opplysningene gjennomgås og registreringen bekreftes. Er det gjort endringer under punkt 4 utløser dette et godkjenningssløp istedenfor en melding, men dette har ingen praktisk betydning.

www.mattilsynet.no

- Når registreringen er bekreftet av Mattilsynet lokalt, dukker den opp som ny produksjonsform for virksomheten.
- NB! Virksomheten regnes først som registrert i Kina, når registreringen er godkjent av kinesiske myndigheter. Det holder ikke å kun være registrert for eksport av sjømat til Kina i Mattilsynet.
- Kinesisk liste over godkjente virksomheter er tilgjengelig på følgende nettside:
<http://jckspj.customs.gov.cn/spj/zwgk75/2706880/2811812/2812040/2812041/2812903/index.html>

www.mattilsynet.no

**Mattilsynet,
Hovedkontoret,**

Saksbehandler:
Tlf.: +47 22 77 86 70
Besøksadresse: Thormøhlensgate 49A, Bergen
E-post: postmottak@mattilsynet.no

Postadresse: Mattilsynet, Hovedkontoret
Seksjon internasjonalt samarbeid
Felles postmottak, Postboks 383
2381 Brumunddal